



WWW.NCCHCA.ORG

El Departamento de Salud y Servicios Humanos declaró hoy (Lunes 27 de Abril, 2009) a la nación de Estados Unidos en estado de alerta a la salud pública debido a la reciente infección humana de un virus llamado Influenza Porcina (o gripe porcina).

### **Datos Importantes sobre la influenza porcina (gripe porcina)**

- La influenza porcina (gripe porcina tipo A) es una enfermedad respiratoria de los cerdos la cual provoca brotes comunes de influenza entre estos animales.
- La influenza porcina por lo general no infecta a los seres humanos. Sin embargo, se ha confirmado que este virus está siendo transmitido de humano a humano. México ha reportado el mayor número de casos seguido por Estados Unidos, Canadá y América Centra. En los Estados Unidos se han confirmado 40 casos del H1N1 en cinco estados hasta este momento.
- Actualmente no hay vacuna para proteger a seres humanos de la influenza porcina y las vacunas de la influenza estacional no protegen contra los virus de la influenza porcina H1N1.
- No hay riesgos de contraer los virus de la influenza porcina si se come la carne de cerdo siempre y cuando estén bien cocinados.
- El virus está respondiendo positivamente a medicamento antiviral si se trata a tiempo.
- Este virus NO es la gripe aviar.

### **Síntomas de la influenza porcina en los seres humanos:**

- Fiebre
- Dolor de garganta
- Tos
- Congestión nasal
- Fatiga
- Algunas personas también padecen secreciones nasales, náuseas, vómitos y diarrea.

### **Medidas de prevención y propagación**

- Evite el contacto con personas infectadas
- Cúbrase cuando tosa o destornude y deposite paños sucios en el recipiente de basura
- Lávese las manos frecuentemente con jabón y agua o desinfectante con base de alcohol
- Si cree estar enfermo con la gripe: Evite al máximo contacto con otras personas, no salga al trabajo o escuela y busque asistencia médica inmediata si sus síntomas incluyen dificultad respirando o fiebre repentina.

### **Medicamentos Disponibles para tratar La Influenza Porcina:**

- Oseltamivir/Tamiflu o
- Zanamivir/Rellenza

### **Trabajadores del campo y sus familias:**

- Es sumamente importante que en cualquier esfuerzo de tratamiento y prevención, las poblaciones vulnerables tal como los trabajadores del campo no se abandone y se mantengan informados en su idioma.
- Más del 80% de los trabajadores del campo en la nación inmigra de México y algunos de América Central y Haití.
- Un gran número de trabajadores del campo migran de estado a estado, mayormente de Texas, Florida, Georgia y el Medio Atlántico.
- Más del 90% de estos trabajadores no habla inglés y algunos hablan alguna lengua indígena que no es español.
- El índice de analfabetismo es también muy alto en esta población.
- Los trabajadores del campo y sus familias usualmente viven agrupados en pequeños cuartos cerrados como casas móviles, y casas provisionales.
- Las condiciones sanitarias en las comunidades de trabajadores del campo son usualmente limitadas, con poco acceso a drenaje, baños, regaderas y lavanderías.

### **Algunas Referencias y otros recursos:**

[http://www.cdc.gov/swineflu/espanol/swine\\_espanol.htm](http://www.cdc.gov/swineflu/espanol/swine_espanol.htm)

Guía para profesionales médicos: <http://www.cdc.gov/swineflu/guidance/>

800-CDC-INFO (800-232-4636) TTY: (888) 232-6348, 24 Hours/Every Day - [cdcinfo@cdc.gov](mailto:cdcinfo@cdc.gov)

*ESTA INFORMACION ES GENERAL Y PUEDE CONTENER ERRORES. SE RECOMIENDA BUSCAR CONSEJO EXPERTO ANTES DE TOMAR CUALQUIER DECISION AL RESPECTO O CONSULTE CON CDC.*

*Por Israel Garcia, MSSW Mid-Atlantic Migrant Health Coordinator Email: [garciai@ncchca.org](mailto:garciai@ncchca.org)*